



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedlikeholdelse / Skötselansvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hoolamine / Kopšana / Udržba / Bakım / Vzdrževanje

**GB** Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

**D** D Voor Reiniging der Armatur sollet nur seifenheilige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, saltsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

**F** Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniaque, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

**I** Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di saponi. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammonia, acido cloridrico o acido fosforico.

**E** Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón o base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

**NL / B** Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephoudende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasseende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteert middelen gebruiken.

**GR** Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήστε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκβορή ή χρωκες, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμονία, υδροχυρικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωσφορικό οξύ.

**DK** Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder slike eller skremmeder eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

**S** Vid rengöring av armatur skal endast tvålbaserade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skremmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

**N** Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slike og/eller skremmedler, eller midler som inneholder alkohol, ammoniakk, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjons syrer.

**BG** При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или използвате грахове, почистващи вещества, съдържащи алкохол и амониеви радикали, солна, сирена, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

**RU** При очистке смесители используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для чистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммиак, солиняк, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

**PL** Do mycia armatury używaj tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ścieciowych lub wywołujących łuszczenie się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, stiarkowego, azotawego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

**RO** Pentru curățarea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidrici, sulfuric, azotat sau fosforic, nici dezinfecțanti.

**H** A szerelvény tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha ne használjon sűrűsöltet lepattogázt előírózott port, alkohol vagy ammonium származékot, sóaszt, későntrámat vagy foszforosavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

**UA** При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якум разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, міочі речовини, до складу яких входять алкоголь та амонієві радикали, солна, сірина, азотна або фосфорна кислота, а також дезинфектанти.

**SRB, MNE, BIH** За чиšćenje armature koriste isključivo deterdenci za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumpornu, azotnu ili fosforu kiselINU, kao i sredstva za dezinfekciju.

**MK** За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во низок случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат пушчење, препарати за почиствување кои содржат алкохол или амониумски радикали, солна, сирина, сулфурова, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфекцирање.

**LT** Prieid valymui reikia naudoti tik muilo preparatai. Ne reikia vartoti abrazivinių ir erzinancinių mieltelių, preparatu, turinčiu alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosoro rūgšties, dezinfektantų.

**EST** Armatuuri puhatades kasutage puhastamisel abraisiviseid ega kestenduid vaid koruma ajavad pulbereid, puhatusaineid, mis sisaldaud alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, väleval-, asoot-, ja fosforihapeli, samuti mitte desinfiteeritud aineid.

**LV** Lai nofritu fiksatoriem, izmantojiet uz zlepēm bāzētuši līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanas pulveriem, kā arī līdzekļus saturs no alkoholi, amoniaku, sālskābi, sērskābi, slāpekiskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas kīmiskās, vai dezinfekcijas līdzekļus.

**CZ** K čištění armatury použijte pouze čistící prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

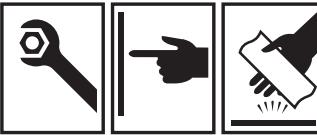
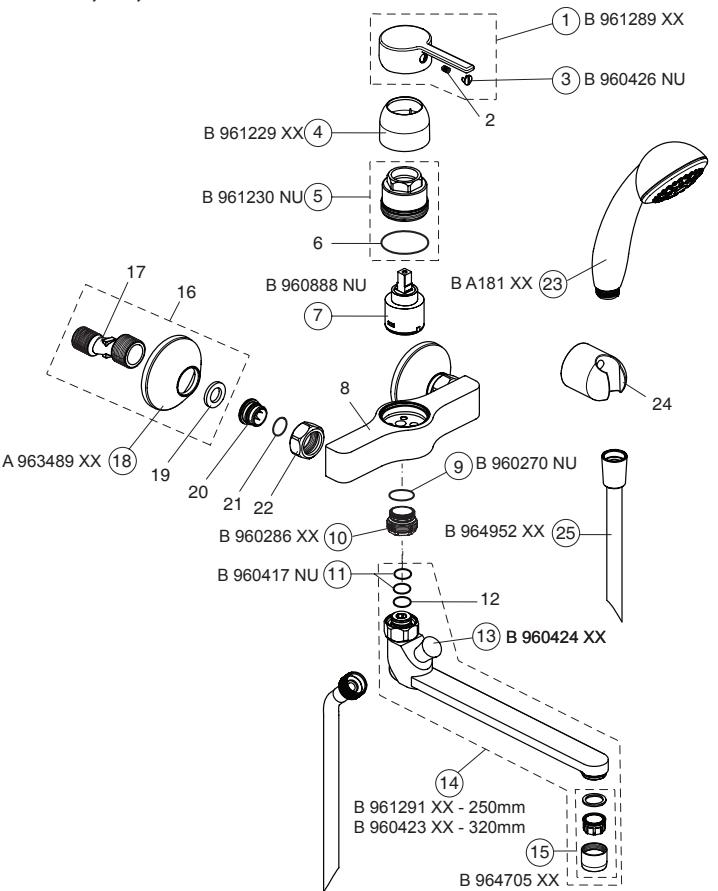
**SK** Na čisteniu armatúry používajte iba čistacie prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

**TR** Kullanıldığınız sırada temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanılarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

**SL** Za čišćenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čišćenjem nikar ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih prščkov, ki vsebujejo alkoholne in amonijeve radikale, solno, zvepleno in fosforo kislino, kakor tudi dezinfektantov.



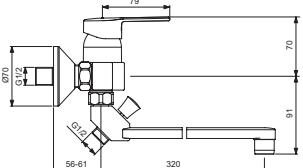
**XX = AA, AD, ....**



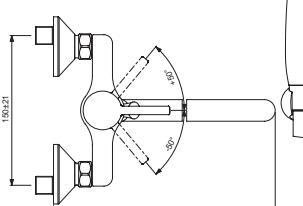
**VIDIMA**

05.2015 / B665419

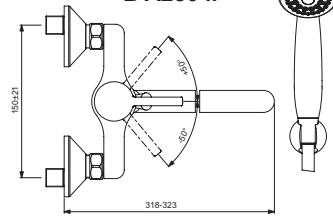
**VIDIMA LOGIK**



**B A281 ..**



**B A280 ..**



**GB**

Ideal Standard  
The Bathroom Works  
National Avenue  
Kingston upon Hull  
HU5 4HS  
Customer care line:  
Tel.: 0870 1 29 6085

**D**

Kundendienst  
Ideal Standard Deutschland  
Euskirchener Str. 80  
5121 Bonn  
Fax:+49-(0)228-521-589

**F**

Ideal Standard France  
Parc des Reflets Bât.H  
165, Av. du Bois de la Pie  
95920 Roissy CDG Cedex  
Tél: 0149382800  
Fax: 0149382828

**I**

Ideal Standard Italia S.r.l.  
Via Domodossola, 19  
20145 Milano  
Tel.: 800 652290  
(Toll-free number)  
Fax: 0149382828

**B**

Ideal Standard  
Naverkoopspoint/  
Service après vente  
Ikaroslaan 18  
1930 Zaventem  
Tel 02/ 325 66 33  
isafersalesbelgium@  
idealstandard.com

**DK**

Ideal Standard  
Scandinavia ApS  
Fynsvej 9  
DK-5500 Middelfart  
Danmark  
Tlf.: +45 75 84 10 10  
Fax: +45 75 84 10 24  
www.IdealStandard.dk

**RU**

OSSO Идеал Стандарт РУ  
Улица Шаболовка, д. 31 Г  
Москва 115162 Россия  
Тел: +7 495 669 23 11  
Факс: +7 495 669 23 12  
www.IdealStandard.ru

**UA**

Ideal Standard - Vidima AD  
Представництво: КМпнт.  
01032, Україна, м. Київ  
бул.Сакавацька 8, ф.1  
Тел.: +38 044 537 32 72  
Fax: +38 044 537 32 72  
OfficeKiev@  
IdealStandard.com

**SRB**

**MNE**

**BIH**

Ideal Standard - Vidima AD  
Представништво: Београд  
Булевар Михала Пупина 121  
11070 Нови Београд, Србија  
Тел: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**GR**

Ideal Standard A.B.E.I.E  
Customer Service  
Δ. Μεσογείου 265  
Ν. Ψυχικό  
Αθήνα, 154 51  
Τηλ. 210 6790810

**Middle East**

Ideal Standard S.A.  
265, Messogion Ave.  
N. Psychiko  
Athens, 15451  
Tel: +30 210 6790810

**E**

Ideal Standard, S.L.U  
Sant Martí, s/n  
08107 Martorells  
(Barcelona )  
Spain  
Tel.: 93.561.80 08

**NL**

Ideal Standard  
Nederland  
L.J.Costerstraat 30,  
Postbus 7  
5900 AA Venlo  
Tel.: 077 355 08 08

**BG**

Идеал Стандарт  
ВИДИМА АД  
РБългария  
Република България  
Тел: +359 (675) 30368  
Факс: +359 (675) 30814  
office@idealstandard.com

**PL**

IS Polska Sp.z.o.o.  
7, Ostrowskiego Str.  
53-238 Wrocław, Poland  
Phone: +48 71 79 55074  
Fax: +48 71 79 55070  
dziadkowicz@  
idealstandard.pl

**LT**

Ideal Standard Representative Office  
Baltic Countries  
Riga, Latvia  
Tel.: +371 73 57 792  
Fax: +371 73 57 795  
vdorogoi@  
IdealStandard.com

**LV**

Ideal Standard Representative Office  
Budapest  
IS-Hun Kft 1113 Budapest  
Vincellér u 20  
Tel.: +36 30 6991 594  
OfficeBudapest@  
IdealStandard.com

**H**

Ideal Standard  
Representative Office  
Croatian Business Center Mirag Sokak,  
Bd. Iliju Manu, nr 7, corp T  
No.55  
Floor 2, office A1, Sector 6  
Unirnave/Istanbul  
tel/fax: +40 21 522 3201  
tel/fax: +40 21 522 3202  
Fax: 0216 3148787  
Oibelgrade@  
IdealStandard.com

**S**

Ideal Standard Scandinavia ApS  
Fynsvej 9  
DK-5500 Middelfart  
Sverige  
Tlf.: +46 821 31 10  
Norje  
Tlf.: +47 22 73 35 00  
www.IdealStandard.se

**N**

LIAISON d.o.o.  
Pod Šedovnikom 19/A  
3210 SEŽANA - SLO  
e-mail: liaison.ppservis@siol.net  
phone: 00386 59 919040

**RO**

Ideal Standard  
Representative Office  
06107 Bucharest, Romania Bayraktar Bulvari,  
Cotroceni Business Center Mirag Sokak,  
Bd. Iliju Manu, nr 7, corp T  
No.55  
Floor 2, office A1, Sector 6  
Unirnave/Istanbul  
tel/fax: +40 21 522 3201  
tel/fax: +40 21 522 3202  
Fax: 0216 4998357  
OfficeBucharest@  
IdealStandard.com

**TR**

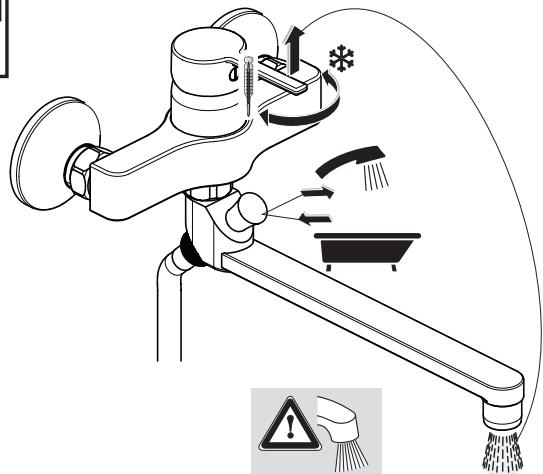
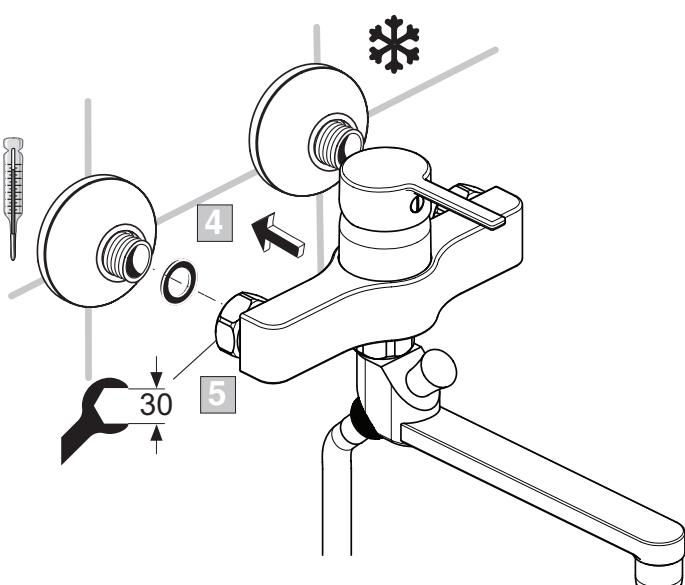
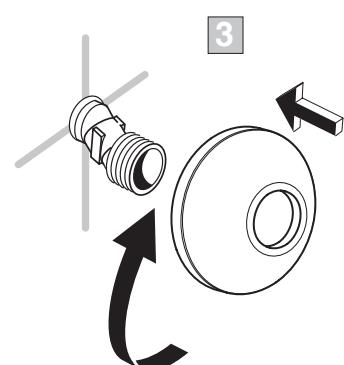
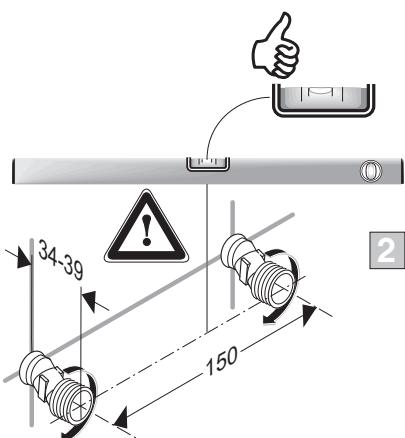
Ideal Standard Türkiye  
Şerif Al Cittig Yan Yol Bölgesi  
Bulevar Mihala Pupina 121  
11070 Novi Beograd, Srbija  
Tel: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**MK**

Ideal Standard - Vidima A.D.  
Представништво: Београд  
Булевар Михала Пупина 121  
11070 Нови Београд, Србија  
Тел: +381 11 713 80 58  
+381 11 713 80 59  
Obelgrade@  
IdealStandard.com



Ideal Standard International BVBA  
Corporate Village – Gent Building  
Da Vincielaan 2  
1935 Zaventem  
Belgium  
<http://www.idealstandardinternational.com>



	P	bar	MAX. 10	5		Q (3 bar)
0,5				1		
	T	°C	MAX. 80			
				65	40	l/min
					20	13

